

**W** **MUSIC**  
DISTRIBUTION  
by HARMAN

**W** **MUSIC**  
DISTRIBUTION

# *Twelve*

polyphonic detune

**W** **MUSIC**  
DISTRIBUTION

**W** **MUSIC**  
DISTRIBUTION  
**Instrukcja obsługi**

# WAŻNE - BEZPIECZEŃSTWO



**UWAGA:** ABY ZREDUKOWAĆ SZANSĘ PORAŻENIA PRADEM LUB OGNIEM NALEŻY UNIKAĆ WYSTAWIANIA URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU I PŁYNÓW

Symbole powyżej to międzynarodowe symbole ostrzegające o potencjalnym ryzyku związanym z produktami elektrycznymi. Błyskawica ze strzałką w trójkącie oznacza, że urządzenie jest pod napięciem. Natomiast wykrzyknik w trójkącie oznacza potrzebę zapoznania się z instrukcją obsługi.

Niniejsze symbole oznaczają, że urządzenie nie posiada części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie należy otwierać urządzenia. Nie naprawiaj urządzenia na własną rękę. Wszystkie prace serwisowe należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Otworzenie obudowy będzie skutkowało utratą gwarancji. Nie moczyc urządzenia. W razie rozlania płynu na urządzenie, wyłącz je i oddaj do serwisu. W razie burzy wyłącz urządzenie.

Urządzenie oznaczone w ten sposób może być używane na niskich wysokościach; nie należy korzystać z produktu powyżej 2000 m. n.p.m.



## OSTRZEŻENIE DOT. BRYTYJSKICH WTYCZEK

Korzystanie z przerobionych wtyczek z pociętego przewodu jest niebezpieczne. Zutyliizuj wtyczki w odpowiedniej placówce.

**POD ŻADNYM POZOREM NIE WKŁADAJ USZKODZONEJ LUB POCIĘTEJ WTYCZKI DO GNIAZDKA.**

Nie korzystaj ze wtyczek, które nie posiadają osłony.

Osłony możesz wymienić u lokalnego sprzedawcy.

Zamienne wtyczki muszą działać z 13 amperami oraz

**MUSZĄ** być zatwierdzone przez ASTA dla BS1362.



Jeśli chcesz wyrzucić produkt, to nie mieszaj go ze zwykłymi odpadami. Dla odpadów elektronicznych przewidziany został inny system utylizacji, zgodny z ustawą regulującą odpowiednią utylizację oraz recykling.

Domostwa z 25 krajów UE, Szwajcarii i Norwegii mogą nieodpłatnie zutylizować sprzęt elektroniczny w wyznaczonych placówkach lub u sprzedawcy (w razie zakupu podobnego produktu).

Jeśli jesteś z innego kraju, to skontaktuj się z lokalnymi władzami, by uzyskać informacje o poprawnej utylizacji.

Poprzez takie działania upewniasz się, że produkt przechodzi odpowiedni recykling oraz, że nie będzie miał negatywnego wpływu na środowisko naturalne oraz organizm człowieka.

## DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA ZAPOZNAJ SIĘ Z PONIŻSZYM:

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

ZWAŻAJ NA WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA

PRZESTRZEGAJ INSTRUKCJI

Przyrząd nie powinien być wystawiany na działanie kapiących lub rozpryskiwanych cieczy; ponadto żadne przedmioty wypełnione płynem, jak wazy, nie powinny być na nim ustawiane.

CZYŚCIĆ ZA POMOCĄ SUCHEJ SZMATKI.

TYLKO DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO.

NIE BLOKOWAĆ UJŚĆ WENTYLACJI. ZAMONTOWAĆ ZGODNIE Z ZALECENIAMI PRODUCENTA.

NIE MONTOWAĆ W POBLIŻU ŹRÓDEŁ CIEPŁA JAK GRZEJNIKI, KALORYFERY, PIECE I INNYMI (WŁĄCZNIE ZE WZMACNIACZEM) URZĄDZENIAMI WYTWARZAJĄCYMI CIEPŁO.

UŻYWAĆ JEDYNNIE WRAZ Z AKCESORIAMI ZATWIERDZONYMI PRZEZ PRODUCENTA.

ODŁĄCZAĆ PODCZAS BURZ LUB PODCZAS DŁUGICH OKRESÓW BIERNOŚCI.

Nie usuwaj zabezpieczeń uziemionej lub spolaryzowanej wtyczki. Spolaryzowana wtyczka ma dwa bolce, oba szerokie. Wtyczka uziemiona ma dwa bolce oraz uziemienie. Szerokie bolce lub uziemienie są zamontowane dla twojego bezpieczeństwa. Jeśli wtyczka nie pasuje do twojego gniazdka, skonsultuj się z elektrykiem by ją wymienić.

Chroń przewód zasilający przed nadeptaniem oraz przytrzaśnięciem, zwłaszcza w okolicach wtyczki, gniazdka oraz punktu, w którym przewód wychodzi z urządzenia.

Używaj jedynie z wózkiem, uchwytem lub stolikiem zalecanym przez producenta lub sprzedawanym z urządzeniem. Podczas korzystania z wózka zwracaj uwagę na ruchome części, by uniknąć uszkodzeń urządzenia lub ciała wynikających z przewrócenia wózka.



Wszystkie prace serwisowe zlecaj wykwalifikowanemu personelowi. Serwisowanie jest wymagane, gdy urządzenie ulegnie uszkodzeniu, np. przewód zasilający zostanie uszkodzony, zostanie rozlany płyn, do urządzenia wpadną przedmioty, urządzenie zostanie narażone na działanie wilgoci, nie działa normalnie lub zostało przewrócone.

**WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK:** Włącznik/wyłącznik w urządzeniu NIE odcina głównego źródła zasilania.

**GŁÓWNY WYŁĄCZNIK:** Wtyczka powinna być łatwo dostępna. W razie używania stojaka lub montażu w sposób uniemożliwiający dostęp do wtyczki do instalacji należy dołączyć przełącznik wielobiegunowy z przerwą stykową równą co najmniej 3 mm na każdy biegun.

W razie podłączania do zasilania 240V należy podłączyć certyfikowany przewód CSA/UL.



# WAŻNE - BEZPIECZEŃSTWO

## ZGODNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenie jest zgodne z 15 częścią Zasad FCC oraz Specyfikacją produktu określoną w **Deklaracji Zgodności**. Działanie urządzenia podlega następującym warunkom:

- urządzenie nie może powodować szkód, oraz
- urządzenie musi być podatne na wpływy, włącznie ze wpływami, które mogą powodować niepożądane działanie.

**Nie należy** używać tego urządzenia w obszarze narażonym na znaczne oddziaływanie pól elektromagnetycznych.

- korzystaj jedynie z osłoniętych przewodów.

## INSTRUKCJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

SPRAWDŹ, CZY W OPAKOWANIU TWOJEGO URZĄDZENIA ZNAJDUJE SIĘ PRZEWÓD ZASILAJĄCY.

UWAGA: PRZYRZĄD POWINIEN BYĆ PODŁĄCZONY DO GNIAZDA ZASILAJĄCEGO Z WYKORZYSTANIEM UZIEMIENIA.

KOLORY KABLI W PRZEWODZIE ZASILAJĄCYM SĄ NASTĘPUJĄCE:

### ŻÓŁTOZIELONY - UZIEMIENIE NIEBIESKI - NEUTRALNY BRĄZOWY - ZASILANIE

JAKO, ŻE KOLORY KABLI W PRZEWODZIE MOGĄ NIE ODPOWIEDAĆ KOLOROM TERMINALI W GNIAZDKU ZASTOSUJ SIĘ DO NASTĘPUJĄCYCH INSTRUKCJI:

- ŻÓŁTOZIELONY KABEL MUSI ZOSTAĆ PODŁĄCZONY DO TERMINALA GNIAZDA OZNACZONEGO LITERĄ E, SYMBOLEM ZIEMI, KOLOREM ZIELONYM LUB ŻÓŁTOZIELONYM.
- NIEBIESKI KABEL MUSI ZOSTAĆ PODŁĄCZONY DO TERMINALA OZNACZONEGO LITERĄ N LUB KOLOREM CZARNYM.
- BRĄZOWY KABEL MUSI ZOSTAĆ PODŁĄCZONY DO TERMINALA OZNACZONEGO LITERĄ L LUB KOLOREM CZERWONYM.

URZĄDZENIE MOŻE WYMAGAĆ WYKORZYSTANIA RÓŻNYCH PRZEWODÓW ZASILAJĄCYCH LUB WTYCZEK, ZALEŻNIE OD ŹRÓDŁA ZASILANIA DOSTĘPNEGO W MIEJSCU INSTALACJI. JEŚLI ISTNIEJE POTRZEBA WYMIANY WTYCZKI, SKONTAKTUJ SIĘ Z WYKWAŁIFIKOWANYMI SERWISANTAMI, KTÓRZY POWINNI SIĘ ODNIEŚĆ DO PONIŻSZEJ TABELI. ŻÓŁTOZIELONY PKABEL POWINIEN BYĆ PODŁĄCZONY BEZPOŚREDNIO DO OBUDOWY.

| PRZEWODNIK |               | KOLOR        |             |
|------------|---------------|--------------|-------------|
|            |               | Zazwyczaj    | Alternatywa |
| L          | POD NAPIĘCIEM | BRĄZOWY      | CZARNY      |
| N          | NEUTRALNY     | NIEBIESKI    | BIAŁY       |
| E          | UZIEMIENIE    | ZIELONYŻÓŁTY | ZIELONY     |

**UWAGA:** JEŚLI UZIEMIENIE ZOSTANIE USZKODZONE, TO URZĄDZENIE LUB SYSTEM ZASILAJĄCY, DO KTÓREGO JEST PODŁĄCZONE MOGĄ PRODUKOWAĆ WYSOKIE NAPIĘCIE NA RAMIE URZĄDZENIA ORAZ W OKOLICACH UZIEMIENIA. JEŚLI ZOSTANĄ DOTKNIĘTE RÓWNOCZEŚNIE, TO MOGĄ POWODOWAĆ URAZY LUB NAWET ŚMIERĆ.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Nazwa producenta: DigiTech  
Adres producenta: 10653 South River Front Parkway, #300  
South Jordan, Utah 84095, USA

deklaruje się, że produkt:

Nazwa: Luxe

Model: wszystkie (wymagające adaptera Klasy II, który spełnia wymagania PN-EN60065, PN-EN60742 lub ich odpowiedników.)

jest zgodny z następującą specyfikacją:

Bezpieczeństwo: IEC 60065 -01+Amd 2

EMC: PN-EN 55022:2006  
PN-EN 55024:1998  
FCC część 15

Dodatkowe informacje:

Produkt spełnia wymagania:  
Dyrektywy niskiego napięcia 2006/95/WE  
Dyrektywy w sprawie zgodności elektromagnetycznej 2004/108/WE.  
Dyrektywy w sprawie zgodności RoHS 2011/65/WE  
Dyrektywy WEEE 2002/96/WE  
Rozporządzenia WE 278/2009

Zgodnie z dyrektywą 2005/32/WE oraz rozporządzeniem WE 1275/2008 z 17 grudnia 2008, ten produkt jest zaprojektowany, wyprodukowany oraz sklasyfikowany jako profesjonalny sprzęt audio i jest zwolniony z tej dyrektywy.

Rex C. Reed  
Dyrektor inżynierii  
Przetwarzanie sygnału  
10653 South River Front Parkway, #300  
South Jordan, Utah 84095, USA  
Data: 13 lutego 2014

Biurowo w Europie: Lokalny dystrybutor/biurowo obsługi DigiTech lub:

Harman Signal Processing  
10653 South River Front Parkway, #300  
South Jordan, Utah 84095, USA  
Tel: (801) 566-8800  
Faks: (801) 568-7583

## GWARANCJA

Firma DigiTech® jest bardzo dumna ze swych produktów oraz zabezpieczenia, jakie sprzedajemy poprzez niniejszą gwarancję:

1. Karta rejestracyjna produktu musi zostać przesłana w ciągu dziesięciu dni od zakupu produktu w celu potwierdzenia gwarancji. Gwarancja jest ważna jedynie na terenie Stanów Zjednoczonych.
2. Firma DigiTech gwarantuje, że produkt ten, zakupiony jako nowy od autoryzowanego sprzedawcy U.S. DigiTech oraz wykorzystywany wyłącznie na terenie Stanów Zjednoczonych, jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania i obsługi. Gwarancja jest ważna jedynie dla oryginalnego klienta i nie ulega przeniesieniu.
3. Odpowiedzialność firmy DigiTech z tytułu niniejszej gwarancji jest ograniczona do naprawy lub wymiany wadliwych materiałów, które wskazują na wadę, pod warunkiem, że produkt zostanie zwrócony do firmy DigiTech do Punktu Autoryzowanego Zwrotu, gdzie wszystkie części i robocizna zostaną pokryte w ciągu jednego roku. Numer autoryzacji zwrotu można uzyskać kontaktując się telefonicznie z firmą DigiTech. Firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody poniesione w wyniku użycia produktu w dowolnym systemie lub podczas montażu.
4. Zachowanie dowodu sprzedaży należy do obowiązku konsumenta. Kopia oryginalnego dowodu zakupu musi być dostarczona w celu uzyskania gwarancyjnego serwisu.
5. DigiTech zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w projekcie lub dokonania uzupełnień lub ulepszeń dotyczących tego produktu bez obowiązku naniesienia tego samego na produkt wcześniej wytworzony.
6. Konsument traci korzyści wynikające z niniejszej gwarancji, jeżeli produkt jest zmodyfikowany przez osoby inne niż certyfikowany technik DigiTech albo jeżeli produkt używany jest pod napięciem prądu zmiennego poza zakresem sugerowanym przez producenta.
7. Powyższe postanowienia obowiązują w miejsce wszystkich innych gwarancji, zarówno tych wyrażonych jak i dorozumianych, DigiTech ani nie ustanawia, ani nie upoważnia jakiegokolwiek osoby do przyjęcia zobowiązania lub odpowiedzialności w związku ze sprzedażą tego produktu. Firma DigiTech lub jej sprzedawcy w żadnym wypadku nie są odpowiedzialni za szkody umyślne albo wynikowe lub za jakiegokolwiek opóźnienia w realizacji niniejszej gwarancji z przyczyn od nich niezależnych.

**UWAGA:** Informacje zawarte w tej instrukcji mogą ulec zmianie w dowolnym czasie bez powiadomienia. Niektóre informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą być niedokładne z powodu nieudokumentowanych zmian w produkcie z powodu sfinalizowania tej wersji instrukcji obsługi. Informacje zawarte w niniejszej wersji instrukcji obsługi zastępują wszystkie poprzednie wersje.

## WSPARCIE TECHNICZNE I SERWIS

Jeżeli potrzebujesz wsparcia technicznego, skontaktuj się z pomocą techniczną DigiTech. Przygotuj się, aby dokładnie opisać problem. Pamiętaj numer seryjny urządzenia – jest on wydrukowany na naklejce przyklepionej do obudowy. Jeśli dotąd nie znalazłeś czasu na zarejestrowanie produktu, zrób to teraz na stronie [digitech.com](http://digitech.com).

Zanim zwrócisz produkt do serwisu, zalecamy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Upewnij się, że postąpiłeś zgodnie z kolejnymi krokami instalacyjnymi oraz z procedurami operacyjnymi. W celu uzyskania pomocy technicznej lub skorzystania z serwisu prosimy o kontakt z naszym Działem Wsparcia Technicznego (801) 566-8800 lub odwiedzenie strony [digitech.com](http://digitech.com). Jeżeli chcesz zwrócić produkt do producenta w celu dokonania naprawy, MUSISZ najpierw skontaktować się z Pomocą Techniczną w celu uzyskania Numeru Autoryzacji Zwrotu.

### ZWRACANE PRODUKTY NIE BĘDĄ AKCEPTOWANE PRZEZ PRODUCENTA BEZ NUMERU AUTORYZACJI ZWROTU.

Proszę zapoznać się z informacjami gwarancyjnymi, które obejmują pierwszego użytkownika końcowego. Po wygaśnięciu okresu gwarancji należy uiścić rozsądną opłatę za części, robociznę i pakowanie, jeżeli zdecydujesz się skorzystać z możliwości serwisu fabrycznego. We wszystkich przypadkach jesteś odpowiedzialny za opłaty dotyczące transportu do producenta. Jeżeli produkt nadal obejmuje gwarancja, DigiTech zapłaci za wysyłkę powrotną.

Używaj oryginalnego opakowania, jeśli jest ono dostępne. Oznacz paczkę adresem nadawcy oraz słowami zaznaczonymi na czerwono: DELIKATNY INSTRUMENT, OSTROŻNIE! Ubezpiecz odpowiednio paczkę. Wysyłaj paczkę opłaconą z góry, nie za pobraniem.

## WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup polifonicznego pedału rozstrojenia DigiTech® Luxe – pierwszego samodzielnego, kompaktowego pedału rozstrojenia. Luxe bierze efekt rozstrojenia z popularnego Whammy® i dodaje do niego możliwość zmiany tonacji sygnału w górę lub w dół.

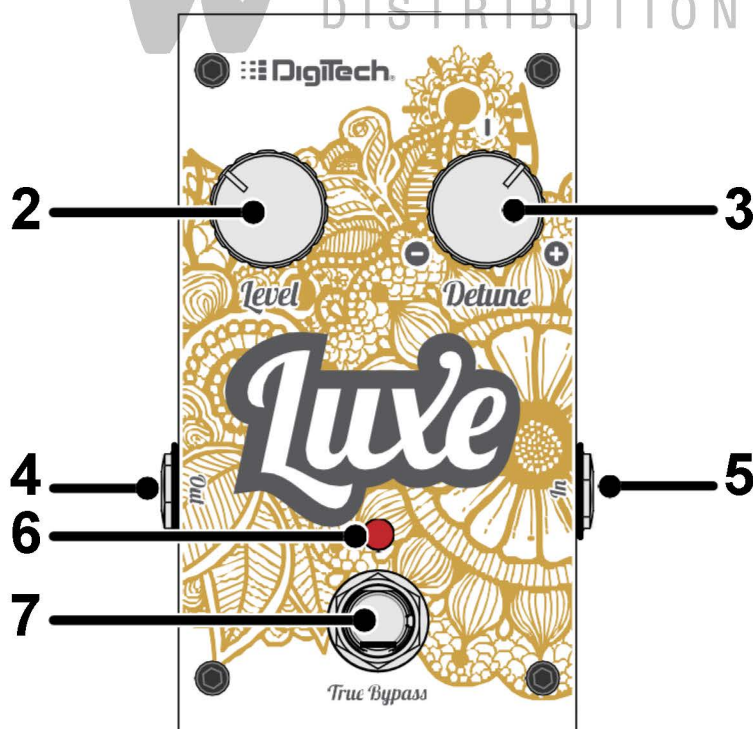
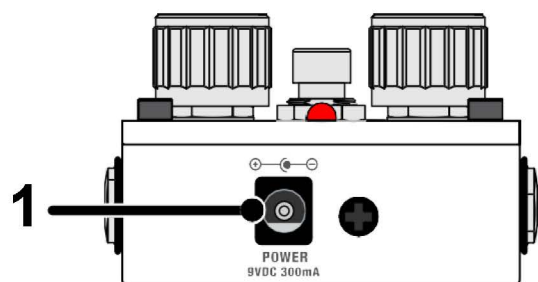
W odróżnieniu od chóru, rozstrojenie nie moduluje delikatnej zmiany tonacji i dodaje stałe “pogrubienie” do sygnału, jednak nie moduluje przy tym efektów dodanych przez chór. Niezależnie od tego, czy grasz pojedyncze nuty, czy akordy, Luxe dostarczy ci bujny, solidny i prawdziwy efekt zmiany tonacji.

Aby wykorzystać pedał Luxe, włącz efekt za pomocą przełącznika nożnego (kontrolka zaświeci się po włączeniu efektu), ustaw ilość poziomów miksowanych z efektem rozstrojenia, a następnie dopasuj pokrętko rozstrojenia do zakresu rozstrojenia.

## CECHY

- Sterowanie poziomami
- Sterowanie rozstrojeniem przy użyciu zakresu +/- 50 centów tonacji rozstrojenia
- True Bypass
- Niewielkie rozmiary
- Solidna konstrukcja
- Zasilacz w zestawie





## 1. Złącze zasilania

Podłącz dołączony zasilacz do tego gniazda. Nie korzystaj z zasilaczy innych niż dołączony.

## 2. Pokrętko poziomów

Dopasuj ilość rozstrojonego sygnału miksowanego z nieprzetworzonym sygnałem.

## 3. Pokrętko rozstrojenia

Dopasuj zakres rozstrojenia (+/- 50 centów).

## 4. Gniazdo wyjściowe

Podłącz to gniazdo do wejścia wzmacniacza, wejścia następnego pedału lub do efektu powracającego w pętli.

## 5. Gniazdo wejściowe

Do tego gniazda podłącz swój instrument.

## 6. Kontrolka efektu

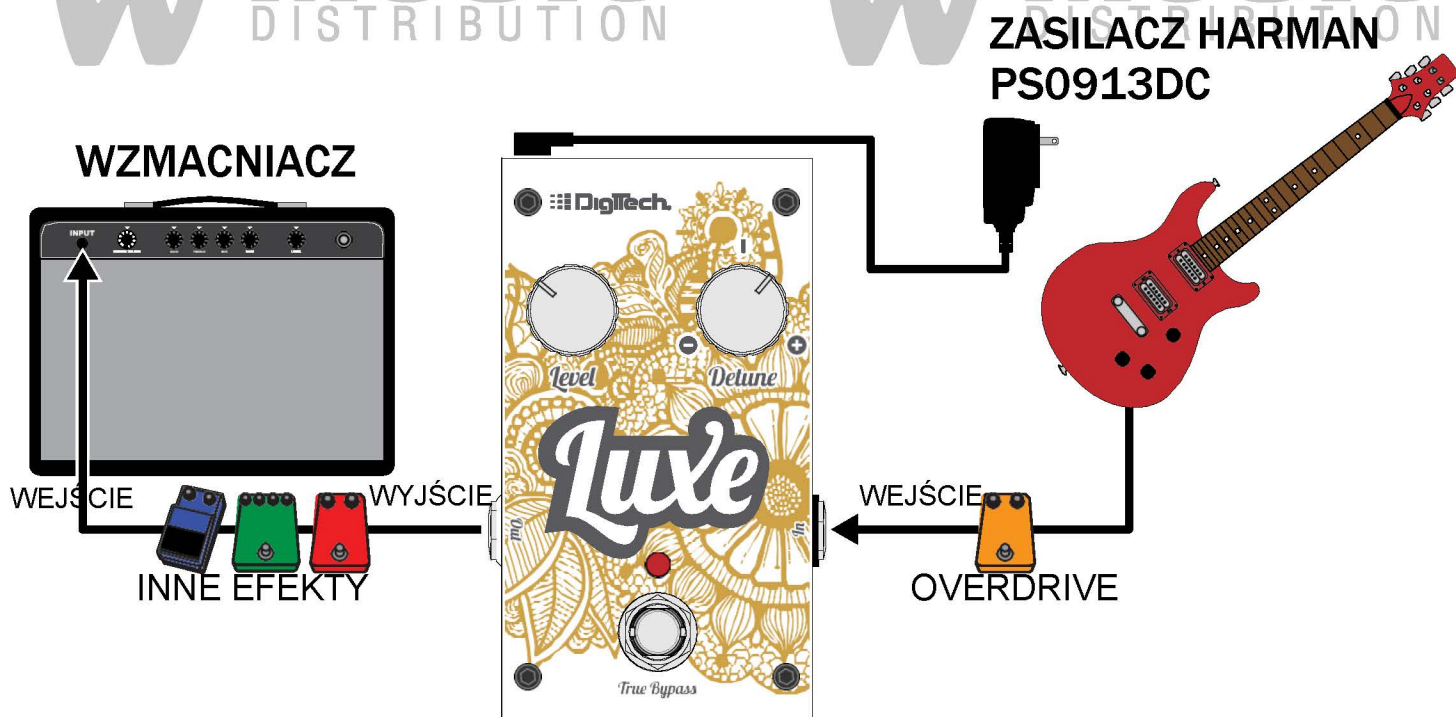
Pokazuje stan (wł./wył.) efektu rozstrojenia Luxe. Kontrolka świeci się, gdy efekt jest włączony. Gdy efekt jest wyłączony, kontrolka będzie zgaszona.

## 7. Przełącznik efektu

Włącza i wyłącza efekt rozstrojenia Luxe.



# DIAGRAM PODŁĄCZEŃ



W MUSIC  
DISTRIBUTION

W MUSIC  
DISTRIBUTION

W MUSIC  
DISTRIBUTION

## SPECYFIKACJA

### **Elektroniczna**

|                                    |                                                         |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Częstotliwość próbkowania:         | 44,1 kHz                                                |
| Charakterystyka częstotliwościowa: | 20 Hz-11 kHz (włączony efekt)                           |
| Stosunek sygnału do szumu:         | > -105 dB (klasa A); zalec. = maks. poziom 22 kHz pasmo |
| Współczynnik THD:                  | 0,004% @ 1 kHz; zalec. = 1 dBu w/ wzmacnienie           |
| Przetwornik analogowo-cyfrowy:     | 24-bitowy                                               |

### **Zakres efektu**

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Zakres rozstrojenia: | -50 do +50 centów |
|----------------------|-------------------|

### **Wejście**

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Rodzaj:               | Niesymetryczne 1/4" TS        |
| Maks. poziom wejścia: | +5 dBu                        |
| Impedancja wejściowa: | 1 M $\Omega$ (włączony efekt) |
| Impedancja wejściowa: | True Bypass (wyłączony efekt) |

### **Wyjście**

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Rodzaj:               | Niesymetryczne 1/4" TS        |
| Maks. poziom wyjścia: | +10 dBu                       |
| Impedancja wyjściowa: | 1 k $\Omega$ (włączony efekt) |
| Impedancja wyjściowa: | True Bypass (wyłączony efekt) |

### **Fizyczne**

|           |                                      |
|-----------|--------------------------------------|
| Rozmiary: | 12 cm (D) x 7,3 cm (S) x 4,45 cm (W) |
| Waga:     | 0,16 kg                              |

### **Moc**

|             |                                                     |
|-------------|-----------------------------------------------------|
| Pobór mocy: | 2,3 Watta (< 250 mA @ 9 VDC)                        |
| Wymagania:  | Zewnętrzny zasilacz 9VDC                            |
| Zasilacz:   | PS0913DC-01 (USA, JAP, UE)<br>PS0913DC-02 (AUS, UK) |





TELEFON: (801) 566-8800

STRONA WWW: [digitech.com](http://digitech.com)

WSPARCIE TECHNICZE: [digitech.com/en-US/support](http://digitech.com/en-US/support)

Instrukcja obsługi Luxe 5041404-A

© 2014 Harman. Wszystkie prawa zastrzeżone.

DigiTech jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Harman.

GreenEdge™

by HARMAN